



## **FINSKA, MEDELLÅNG LÄROKURS 18.3.2019**

Censorsmötet inom examensämnet har preciserat beskrivningen av goda svar på följande sätt.

### **Innehåll:**

#### **Innehåll i fullpoängsvar**

#### **Manuskript för produktiva svar**

#### **Poängsättning av provet**

#### **Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Innehåll i fullpoängsvar:**

#### **OSA I Kuullun ymmärtäminen**

##### Juoksija

- 1.1. Ne antavat henkistä mielihyvää
- 1.2. Hänellä oli siihen taipumuksia
- 1.3. Noin 20-vuotiaana
- 1.4. Hän alkoi viihtyä yksilöurheilun parissa
- 1.5. Hän onnistui yhdistämään koulun ja harrastukset
- 1.6. - hennes dåvarande tränare rekommenderade en ny tränare för henne (2 p.)  
- hon behövde en tränare som kunde mera om löpträning (2 p.)

##### Selkokielliset uutiset

- 2.1. - viktiga/levande kulturtraditioner för finländare (2 p.)  
- man vill skydda finska kulturtraditioner (2 p.) OCH man vill göra dem bekanta (2 p.)
- 2.2. Vätsärin suunnalle
- 2.3. Meteoriitti hajosi
- 2.4. Lunta tulee monin paikoin lisää
- 2.5. Tiellä kannattaa varoa

##### Dialogeja

- 3.1. Ei aavistustakaan
- 3.2. No minäkin teen sitten niin
- 3.3. Ei kannata
- 3.4. Hyvä idea



Työssä kauppakeskuksessa

- 4.1. Siellä voi kuka tahansa tehdä omia töitään
- 4.2. Monipuolistamalla sen palveluja
- 4.3. Hän oli tarkkaillut asiakkaiden tottumuksia
- 4.4. - han har ingen arbetsro hemma / han koncentrerar sig bättre där / han arbetar snabbare där (två av dessa) (4 p.)
- 4.5. - fler bord och stolar (2 p.)  
- så att alla/fler skulle få ett eget bord (2 p.)
- 4.6. - man har placerat gröna växter där / byggt grönväggar (2 p.)  
- man har satt in soffgrupper (2 p.)

Antti Tuisku (video)

- 5.1. Heitä ei hyväksytyt muiden joukkoon
- 5.2. Siitä selvittiin kodin ja koulun yhteistyöllä
- 5.3. Olemaan oma itsensä
- 5.4. Hän jätti kouluaikaansa unelmansa toteuttamatta
- 5.5. Säännölliset käynnit pohjoisessa

Sanoisitko nämä ääneen? (video)

- 6.1. Kuule, haluaisin istua rauhassa.
- 6.2. Se ei taida olla hyvä ajatus. Minusta meillä ei ole mitään yhteistä.
- 6.3. Anteeksi, voisinko mä maksaa ensin? Mulla on kiire ja kortti tässä esillä.
- 6.4. Hei, ottaisitko vähän rauhallisemmin. Teen harjoitusta, jossa taustamelu haittaa.

Erin: On elämä laina

- 7.1. mehua ja onnea
- 7.2. sydämiä eteiseen
- 7.3. matkalle mennä

## **OSA II Luetun ymmärtäminen**

Koiramäen Suomen historia

- 8.1. Mahdollistaa postin kulku joka puolelle maata
- 8.2. Tehtävä täytyi hoitaa viipymättä
- 8.3. Sipillä oli väärä lähetys
- 8.4. Hän huomasi miehensä erehdyksen
- 8.5. Sukulaisten välistä tiedonvaihtoa
- 8.6. Hätäinen

B. Virtanen

- 9.1. Että isästä tulisi anteliaampi



9.2. Unen puute

9.3. Hän haluaa ärsyttää

Haaviston pyörä

10.1. Vapauden tunteesta

10.2. Maanläheinen mietiskelijä

10.3. Hän käytti samaa pyörää aikuisikään asti

10.4.



10.5. Pyörällä kaikkialla

Repusta on tullut salonkikelpoinen

11.1. Niitä suunnitellaan juuri heitä varten

11.2.



11.3. on sesonkiaikaa

11.4. Mukavuus

11.5. Sateella siihen saattaa päästä vettä

Syö hyvin, halvalla

12.1. Eskelisen perhe

12.2. Molemmat perheet

12.3. Ei kummankaan perheen

12.4. Mätän perhe

12.5. - de ville åka till Mexico / de ville åka på bröllopsresa (2 p.)

- de ville resa med sina kompisar (2 p.)



- till en ny bostad (2 p.)

#### Ilmoitus

- 13.1. Kahtena kurssijaksone
- 13.2. Halukkuutta tietää enemmän
- 13.3. haastatteluun osallistumista

#### Kyllä Suomessa osataan

- 14.1. Vi tränger oss inte före i kön. / Vi väntar snällt på vår tur. (2 p.)  
När det delas ut någonting gratis. / Man kan få gratis plasthinkar. (2 p.)
- 14.2. De är bäst (i hela världen) bra på att använda reflex. (2 p.)  
En finländsk jordbrukare (2 p.) som ville att hästkärran skulle synas i mörker. (2 p.)
- 14.3. Vi är goda lyssnare (2 p.) människor har lättare att öppna sig för oss /det ger ett intryck av att vi koncentrerar oss på det som sägs (2 p.)
- 14.4. Nuförtiden rengörs mattorna med dammsugare. (2 p.)  
I de här länderna använder man ännu mattställningarna. (2 p.)

#### **OSA III Rakenne ja sanasto**

##### Outo festivaali

- 15.1. loppui
- 15.2. lippua
- 15.3. kolmen lukiolaisen
- 15.4. toimivat
- 15.5. että
- 15.6. poliisia
- 15.7. jonka
- 15.8. Heidät
- 15.9. soittamalla
- 15.10. on juhlinut
- 15.11. nousee
- 15.12. esiintymispaikaksi
- 15.13. kaupallinen tapahtuma
- 15.14. alusta alkaen
- 15.15. enemmän

##### Sisustamassa

- 16.1. välissä
- 16.2. yläpuolelle
- 16.3. päällä
- 16.4. edessä



YLIOPPILASTUTKINTOLAUTAKUNTA  
STUDENTEXAMENSÄMÄNDEN

- 16.5. vieressä
- 16.6. alla
- 16.7. taakse
- 16.8. väliin
- 16.9. alle
- 16.10. takaa



**FINSKA, medellång lärokurs, hörförståelse, våren 2019**  
**manuskript / produktiva svar**

1.6.

H: Missä vaiheessa sä aloit harjoittelemaan järjestelmällisemmin ja kisoja varten valmentajan kanssa?

N: Noin 19-vuotiaana, tota sit aloin noudattamaan tota mun valmentajan Seppo Leinosen tekemiä ohjelmia, et hän on coachannut mua kyl ihan alusta asti juoksun pariin että jo silloinkin kun aloin juoksemaan enemmän jalkapalloilijana niin hän oli siin jo mukana ja antoi hyviä vinkkejä ja oli oikeasti kiinnostunut siitä et hänen kautta sitten.

H: Miten te löysitte Sepon kanssa toisenne?

N: No se oli itse asiassa mun silloinen valmentaja Rainer Backmanni joka valmensi mua jalkapallossa niin hän vinkkasi Sepolle et joo meillä on yks jalkapalloilijatyttö joka juoksee enemmän et voisitko vähän niin kuin auttaa et kun sit taas hänellä ei ollut niin paljon osaamista sen juoksun suhteen.

2.1.

Suomalaisille tärkeää kulttuuriperintöä on nyt listattu. Museovirasto on valinnut listalle 52 asiaa tai tapaa, jotka ovat elävää suomalaista kulttuuriperintöä. Listalla ovat esimerkiksi lavatanssit ja pesäpallo, suomen pystykorva ja kalakukko, lasten lumileikit ja kynttilän vieminen haudoille jouluaattona. Tietysti listalla ovat myös sauna ja joulupukki. Luettelon avulla halutaan suojella suomalaista kulttuuriperintöä ja tehdä sitä tutuksi. Museoviraston luettelo menee vielä kulttuuriministeri Sampo Terhon hyväksyttäväksi.

4.4.

Kun lapset tulevat koulusta, kotona ei ole enää omaa rauhaa. Jos on jotain kiireellisiä töitä, selviydyn niistä paljon nopeammin täällä, koska pystyn keskittymään niihin paremmin.

4.5.

Olisi hyvä saada tänne muutama pöytä ja tuoli lisää, jotta kaikki halukkaat saisivat oman pöydän. Koska pöytiä ei voi varata, ei aina voi olla varma, että täältä saa heti paikan. Mutta on tämä kyllä tosi hyvä juttu. En ole kuullut, että vastaavanlaisia olisi muualla.

4.6.

Kauppa- ja palveluskeskus Kaarta on muutenkin uudistettu ja remontoitu kevään ja kesän aikana. Sinne on sijoitettu viherkasveja ja pystytetty kokonaisia viherseiniä, ja on lisätty sohvaryhmiä, jotta ihmiset pääsevät aina johonkin istumaan. En yhtään ihmettele, että tänne tullaan mielellään tekemään töitä.



Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
Uppgift	Antal deluppgifter	Poäng-sättning	Max.	
1.1.–1.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	} 14 p.
1.6.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
2.1.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	} 14 p.
2.2.–2.5.	4 x	2/0 p.	8 p.	
3.1.–3.4.	4 x	3/0 p.	12 p.	
4.1.–4.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	} 21 p.
4.4.–4.6.	3 x	4/2/0 p.	12 p.	
5.1.–5.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
6.1.–6.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	
7.1.–7.3.	3 x	2/0 p.	6 p.	
8.1.–8.6.	6 x	3/0 p.	18 p.	
9.1.–9.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	
10.1.–10.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	
11.1.–11.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	
12.1.–12.4.	4 x	2/0 p.	8 p.	} 14 p.
12.5.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	
13.1.–13.3.	3 x	2/0 p.	6 p.	



14.1. & 14.3.–14.4.	3 x	4/2/0 p.	12 p.	} 18 p.
14.2.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	
15.1.–15.15.	15 x	1/0 p.	15 p.	
16.1.–16.10.	10 x	1/0 p.	10 p.	
17a/17b	1 x		Max 33 p.	
18a/18b	1 x		Max 66 p.	
			Yht./Tot. 299 p.	

## Övrigt att beakta i bedömningen

### Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.